

AUDIA  
FLIGHT



# Audia Flight Three S

Интегральный усилитель

Инструкция по эксплуатации  
и руководство пользователя

## ТРЕБОВАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимательно прочтите данное Руководство перед использованием AUDIA FLIGHT THREE S, обратите особое внимания на предупреждения по технике безопасности.

- Перед любыми переключениями соединительных или силовых кабелей вашей аудиосистемы, а также во время чистки или уходом за изделием обязательно отключите устройство от электросети.
- Изделие комплектуется трехпроводным кабелем для подключения к электросети 230-245В переменного тока. Чтобы избежать опасности поражения током, в электросети должно присутствовать защитное заземление. Если розетка подключения не позволяет использовать силовой кабель из комплекта устройства, то выберите такой переходник или адаптер, который соответствует нормам электробезопасности и ОБЯЗАТЕЛЬНО оснащен защитным заземлением. В случае непонимания или неуверенности в наличии заземления обратитесь к квалифицированному электрику для проверки правильности подключения устройства.
- Не рекомендуем использовать удлинители электропитания для подключения нашего изделия. Если без удлинителя электропитания и дополнительной сетевой колодки обойтись нельзя, используйте только такие изделия, которые отвечают стандартам электробезопасности и нормам по максимальному току пропускания.
- Никогда не пользуйтесь растворителями или другими горючими или взрывоопасными жидкостями для чистки и ухода за изделием.
- Не открывайте крышки изделия. Никогда не включайте устройство в электросеть со снятой крышкой.
- Не допускайте попадания влаги и каких-либо жидкостей на изделие или внутрь его.
- Следите за тем, чтобы в щели на корпусе устройства не могли попасть посторонние предметы или объекты.
- Изделие нельзя использовать без сетевого предохранителя.
- При замене сетевого предохранителя используйте только идентичный по параметрам и формфактору предохранитель.
- Не пытайтесь ремонтировать изделие самостоятельно, при возникновении неисправности обратитесь к вашему торговому агенту Audia Flight.
- Данное изделие не предназначено для хранения или использования при температуре окружающей среды, отличающейся от комнатной.
- Электрооборудование должно располагаться в недоступном для детей месте.

## ТРАНСПОРТИРОВКА И УПАКОВКА

**ВНИМАНИЕ!** На упаковочной коробке стрелками указано положение "вверх". Не переворачивайте коробку. Распакуйте устройство поблизости от места установки.

## КОМПЛЕКТ

В комплекте к AUDIA FLIGHT THREE S вы найдете данное Руководство пользователя, кабель электропитания (сетевой), пульт ДУ вместе с батарейками и приспособлением для замены батареек. Не выбрасывайте упаковку, так как она может понадобиться в случае необходимости пересылки или транспортировки изделия. При упаковке изделия обратно в коробку обращайте внимание на положение защитных элементов упаковки. Расположение этих элементов приведено на инструкции по упаковке. Audia Flight не несет ответственности за ущерб или повреждения, полученные в результате неправильной упаковки изделия.

## МЕСТО УСТАНОВКИ

Усилитель следует расположить на прочной полке, как можно дальше от источников вибраций или тепла.

Не ставьте устройство так, чтоб на него мог попасть прямой солнечный свет. Это затруднит визуальное восприятие показаний дисплея. При установке следите также, чтобы передняя панель устройства находилась в стороне от ламп дневного света, так как их свет может мешать сигналам дистанционного управления от пульта ДУ.

Вокруг корпуса усилителя должно оставаться не менее 10 см свободного пространства для циркуляции воздуха. Не ставьте усилитель на пол, так как это затрудняет отвод тепла. Высота расположения усилителя над полом должна быть не менее 20 см. Нельзя ставить другую аппаратуру сверху усилителя или закрывать любым способом верхнюю и нижнюю панели усилителя.

# АУДИОКАБЕЛИ И СОЕДИНЕНИЯ

**ВНИМАНИЕ!** Перед тем, как подключать или отсоединять любые кабели, убедитесь, что все компоненты вашей аудиосистемы отключены от электросети. В случае, если подключаемые компоненты не расположены близко к FL Three S, предпочтительно использовать балансные соединительные кабели.

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ



### 1. Опциональная плата фонокорректора

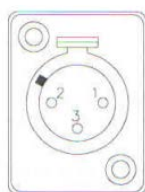
В качестве дополнительной опции в усилителе AUDIA FLIGHT THREE S может быть установлена плата фонокорректора FL PH1. В этом случае INPUT 1 становится входом для подключения проигрывателя грампластинок. При установленной плате фонокорректора нельзя подключать обычные (линейные) источники сигнала к INPUT 1.

### 2. Небалансные аналоговые входы RCA

Входы обозначены INPUT 1-4

### 3. Балансный аналоговый вход XLR, 5

Вход INPUT 5. На рисунке ниже показана распылка контактов входного разъема XLR:



- 1 - общий провод ("земля")
- 2 - сигнал "+" ("горячий")
- 3 - сигнал "-" ("холодный")

### 4. Контроль записи

Предоставляет возможность переключения воспроизведения между выбранным источником (входом) и выходом на запись REC OUT.

### 5. REC OUT - выход для записи (линейный)

Обратите внимание, что на выходе для записи присутствует сигнал того же уровня, что и на выбранном для воспроизведения входе. К данному выходу можно подключить устройство записи: магнитофон, цифровой рекордер и т.п.

**ВНИМАНИЕ!** Не закорачивайте выходы для записи! Не соединяйте выходы REC OUT друг с другом.

### 6. PRE OUT - выход предварительного усилителя (регулируемый)

С помощью выходов предварительного усилителя можно организовать подключение акустических систем в конфигурации bi-amping (полосное усиление). Выходы предварительного усилителя следует подключить к входам внешнего усилителя мощности. Режим полосного усиления может дать значительный прирост качества звучания. Для подключений пользуйтесь высококачественными аудиокабелями.

**ВНИМАНИЕ!** Не закорачивайте выходы предварительного усилителя! Не соединяйте выходы PRE OUT друг с другом.

## 7. Выходные клеммы для подключения акустических систем

К клеммам для подключения АС можно подключать кабель с разъемами типа "банан", "лопатка" или с оголенным проводником. После соединения проверьте надежность контакта и плотно закрутите винтовые клеммы.

**ВНИМАНИЕ!** Следите, чтобы кабельные наконечники или иные проводящие элементы не могли создать короткое замыкание выходных клемм. Выходные клеммы предназначены только для подключения акустических систем. Не соединяйте выходные клеммы между собой.

При подключении следите за тем, чтобы выходная клемма "-" (черная) была подключена кабелем к клемме "-" акустической системы, а выходная клемма "+" (красная) — к клемме акустической системы "+".

## 8. Опциональная плата цифровых входов

Если FL Three S оснастить платой ЦАП, для него станет доступен цифровой вход USB (INPUT 6). Плата USB DAC может принимать сигналы формата PCM до 24 бит 192 кГц.

## 9. Вход и выход управления питанием «Trigger».

На задней панели устройства расположены два гнезда "Триггер" для штекера типа "мини-джек" диаметром 3,5 мм. С помощью проводного подключения к этим гнездам устройство может быть выключено или включено дистанционным триггерным сигналом.

## 10. Подключение к электросети

**ВНИМАНИЕ!** Проверьте, что номинальное значение напряжения в вашей электросети совпадает с указанным на шильдике на задней панели усилителя. Затем сетевым кабелем из комплекта подключите усилитель к розетке и переведите выключатель на задней панели в положение «1» (вкл.). Индикатор на передней панели загорится, указывая на то, что устройство перешло в режим ожидания.

Чтобы полностью отключить усилитель от электросети, переведите выключатель на задней панели в положение «0» (выкл.).

**ВНИМАНИЕ!** Устройство должно быть подключено к электросети с защитным заземлением. Все другие компоненты аудиосистемы также должны быть заземлены. Использование незаземленных сетевых розеток может привести к отказу устройства и нарушает правила техники безопасности.

## 11. Клемма подключения заземления

Соедините отдельным проводом клемму заземления проигрывателя с клеммой на задней панели усилителя. Если проигрыватель не имеет отдельной клеммы заземления, то при необходимости можно соединить проводом заземления указанную клемму усилителя и металлический винт корпуса проигрывателя.

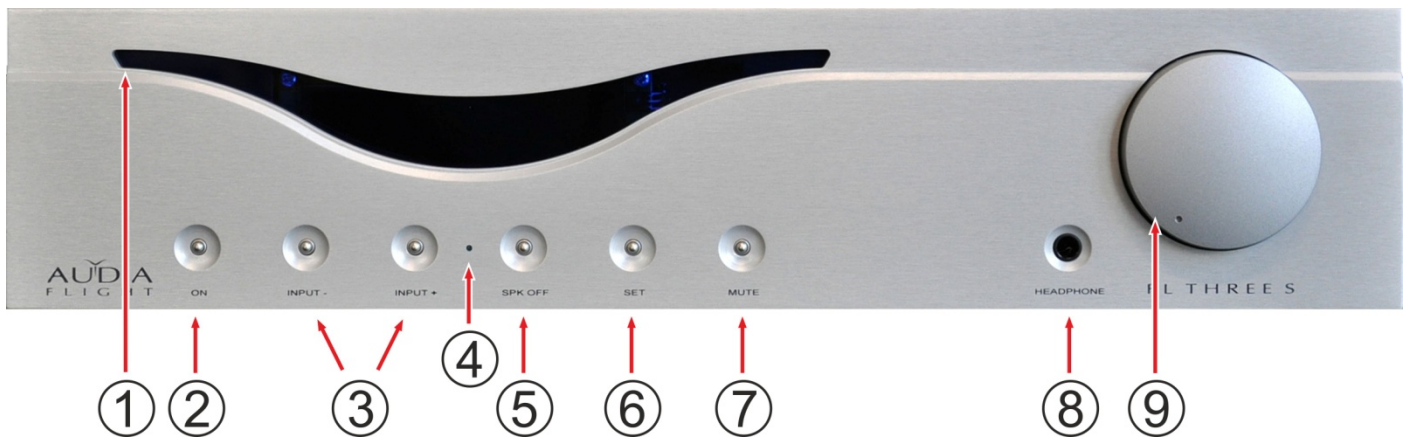
# ЗАЩИТА

Для вашей безопасности и безопасности усилителя интегрированный стереоусилитель FL Three S снабжен электронными системами защиты, которые могут быть задействованы в следующих случаях:

- чрезмерная температура выходного каскада
- чрезмерный выходной ток (в случае короткого замыкания или слишком низкого сопротивления нагрузки)
- постоянное напряжение на выходе
- неисправность блоков питания

При срабатывании защиты усилитель отключится, а его состояние отобразится на дисплее. Если это произошло, выключите питание при помощи основного выключателя, подождите несколько минут и снова включите устройство. Если проблема не исчезнет, обратитесь к своему дилеру или дистрибьютору.

## УПРАВЛЕНИЕ



### 1. Дисплей.

На дисплее отображается выбранный вход в первой строке.

### 2. Вкл. / Выкл.

После того как устройство будет подключено к сети, усилитель можно перевести в рабочий режим с помощью кнопки включения ON.

После нажатия кнопки включения индикатор на передней панели засветится и на дисплее появится надпись «AUDIA FLIGHT THREE S», которая сменится названием выбранного входа. Выполнение данной команды доступно на пульте ДУ.



### 3. Селектор входов

Кнопки "Input +" и "Input –" на передней панели служат для выбора входа. Название выбранного входа высвечивается на дисплее.

Чтобы воспользоваться пультом ДУ для выбора входа, нажмите кнопку "INPUT". На дисплее усилителя высветится сообщение "<INP". С помощью клавиш пульта ДУ "+" и –" выберите требуемый вход.



### 4. Индикатор

Указывает на режим работы устройства.

### 5. Отключение акустических систем

При нажатии кнопки «SPK off» происходит включение / выключение акустических систем. Если акустические системы отключены, на дисплее отображается «SPK». Эта функция НЕ доступна на пульте дистанционного управления.



### 6. Вызов дополнительных функций (SET)

Вызывает меню дополнительных команд, см. раздел «Дополнительные функции».

### 7. Mute (приглушение звука)

Чтобы отключить сигнал на выходе усилителя, нажмите кнопку "MUTE" на передней панели или соответствующую кнопку на пульте ДУ. На дисплее усилителя появится сообщение "MUTE". Чтобы вернуть прежнюю громкость прослушивания, нажмите кнопку "MUTE" еще раз или нажмите клавишу увеличения выходного уровня



## 8. Выход на головные телефоны (наушники)

На передней панели усилителя имеется разъем для подключения головных телефонов обычного (динамического) типа. Чтобы отключить воспроизведение через акустические системы при прослушивании в наушниках, нажмите кнопку "Speakers off". На дисплее усилителя должно появиться сообщение "SPK".

## 9. Регулировка выходного уровня

Ручка "громкость" служит для регулировки уровня выходного сигнала. Для выполнения данной команды можно воспользоваться пультом ДУ.

# ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ

Вызов дополнительных функций управления осуществляется с помощью кнопки SET на передней панели или пульта ДУ. Чтобы выбрать команду из дополнительного набора функций, после нажатия кнопки SET выберите нужную команду клавишами "+" и "-", и подтвердите выбор, нажав SET еще раз.

**Все изменения сохраняются и остаются в памяти даже при отсутствии питания.**

### Контроль записи

Если функция включена, то появляется возможность переключения воспроизведения между выбранным источником (входом) и выходом на запись REC OUT. Вызовите меню дополнительных команд кнопкой SET и клавишами "+" и "-" добейтесь появления на дисплее сообщения MONITOR YES (или MONITOR NO).

- MONITOR Y - контроль записи включен.
- MONITOR N - контроль записи выключен.

Чтобы изменить состояние контроля записи, нажмите кнопку SET, после чего подождите примерно 6 секунд, команда сохранится в памяти, а дисплей укажет на то, что меню дополнительных функций завершило работу.

### Режим обхода (DIRECT, BYPASS)

С помощью этой команды можно назначить вход 4 в качестве входа на усилитель мощности, при этом для данного входа все цепи предварительного усиления будут отключены, в том числе и регулировка уровня громкости.

**ВНИМАНИЕ!** В режиме обхода сигнал подается непосредственно на выходные каскады усилителя, который работает как усилитель мощности. Следите за уровнем входного сигнала, так как высокий уровень входного сигнала может привести к повреждению акустических систем, подключенных к усилителю.

Вызовите меню дополнительных команд кнопкой SET и клавишами "+" и "-" добейтесь появления на дисплее сообщения BYPASS YES (или BYPASS NO).

- BYPASS Y - режим обхода для входа 4 включен.
- BYPASS N - режим обхода для входа 4 выключен.

Чтобы изменить состояние режима обхода для входа 4, нажмите кнопку SET, после чего подождите примерно 6 секунд, команда сохранится в памяти, а дисплей укажет на то, что меню дополнительных функций завершило работу.

### Режим редактирования

В режиме редактирования пользователь может присвоить входам от 1 до 5 новые названия для индикации на дисплее. Число используемых символов не может превышать 10.

Вызовите меню дополнительных команд кнопкой SET и клавишами "+" и "-" выберите EDIT SET. Нажмите кнопку SET еще раз и на дисплее появится сообщение 1 INPUT <SET, в котором будет мигать номер 1. Если нужно поменять название другого входа, листайте входы с помощью клавиш пульта ДУ "+" и "-", чтобы перейти в режим редактирования выбранного входа, нажмите SET и первый символ названия начнет мигать.

В режиме редактирования (когда мигает символ), перебирайте символы с помощью клавиш пульта ДУ "+" и "-". Чтобы внести изменение и перейти к следующему символу, нажмите SET. Отредактируйте название входа по желанию, затем переведите мигающий символ на номер входа и подождите примерно 6 секунд. Изменения сохраняются в памяти, а дисплей укажет на то, что меню дополнительных функций завершило работу.

### Сброс к заводским настройкам

Эта команда возвращает все настройки на начальные (заводские) значения.

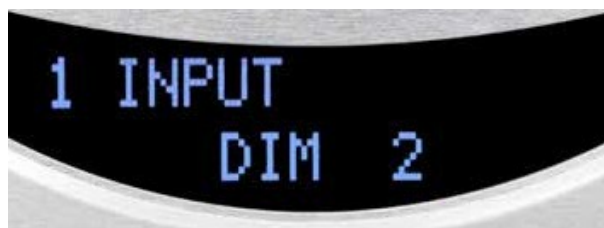
## Версия программного обеспечения

Команда вызывает на дисплей номер версии микропрограммы (прошивки), обеспечивающей функции управления усилителя.

## Яркость свечения дисплея

Для регулировки яркости свечения дисплея воспользуйтесь кнопкой "DIM" на пульте ДУ, при этом в правой части дисплея должно появиться сообщение "DIM" и слева от него цифра, обозначающая текущее значение яркости (от 2 до 0).

С помощью клавиш пульта ДУ "+" и "-" выберите требуемую яркость свечения дисплея.



Если выбрать яркость дисплея "0", то дисплей отключается, но при нажатии любой кнопки управления, кратковременно включается для отражения изменений текущего режима. Если при этом выполнена команда заглушения звука MUTE, то дисплей включится, чтобы информировать о состоянии MUTE.

## ДИСТАНЦИОННОЕ УПРАВЛЕНИЕ

### Управление

Управление с помощью пульта ДУ не представляет трудностей, кнопки на пульте ДУ практически идентичны органам управления на передней панели усилителя.

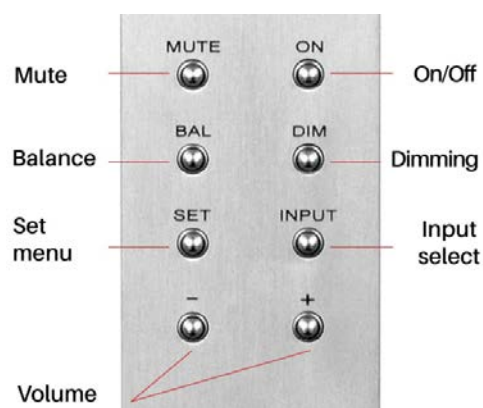
### Замена и утилизация батарей

Чтобы заменить батарею (1 шт. литиевых батарей, номинал 3 В, тип CR2032), следует выкрутить винты, крепящие крышку батарейного отсека на нижней стороне пульта ДУ. Отвертка прилагается в комплекте.

Снимите крышку, замените батарею, следя за правильной полярностью установки. Закройте крышку и завинтите крепежные винты на место.

Потеря дальности управления или сбой в работе пульта являются признаком необходимости замены в нем батареи.

Утилизацию батарей следует проводить в пункте сбора отходов подобного типа. Ни в коем случае не бросайте батареи в огонь.



## ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

На заводе каждый усилитель Audia Flight проходит предварительный прогон в течение 50 часов. Тем не менее, оптимальный уровень качества звучания достигается после того, как наработка изделия составит 100 часов и более. Нарботка изделия подразумевает его работу в присутствии сигнала на входе.

AUDIA FLIGHT THREE S — высококачественное изделие, способное вывести на максимум уровень всей аудиосистемы и раскрыть тончайшие нюансы звуковоспроизведения; рекомендуем тщательно выбирать все другие компоненты и соединительные кабели.

## УХОД И ПРОФИЛАКТИКА

Для чистки от пыли используйте пушистую перьевую сметку. Нельзя использовать растворители и спиртосодержащие жидкости для чистки поверхностей изделия, пользуйтесь мягкой тряпкой.

Входные и выходные разъемы устройства могут загрязняться и накапливать химические вещества, ухудшающие качество электрического контакта. Проводите профилактическую чистку контактных элементов разъемов раз в полгода, пользуясь небольшим количеством изопропилового спирта.

Если изделие не используется в течение длительного времени, отключите его от электросети и накройте мягкой тканью.

При уходе за пультом ДУ также следуйте вышеизложенным рекомендациям.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Выходная мощность:	100/160 Вт (8/4 Ом)
Входы:	4 небалансных RCA, 1 балансный XLR
Выходы:	1 небалансный RCA + 1 REC небалансный RCA
Усиление:	26 дБ
Частотный диапазон:	1 Гц ÷ 450 кГц ( -3 дБ)
КНИ:	< 0,05 %
Соотношение сигнал/шум:	95 дБ
Входное сопротивление:	RCA 51 кОм/150 пФ, XLR 30 кОм
Напряжение:	220/230, 240 В , 50/60 Гц
Потребляемая мощность в режиме ожидания:	менее 0,5 Вт
Максимальная потребляемая мощность:	400 Вт
Габариты (Ш x В x Г):	450 x 110 x 440 мм
Масса:	16,5 кг

## ОПЦИОНАЛЬНЫЕ ПЛАТЫ

Интегрированный стереоусилитель FL Three S имеет две небольшие съемные панели на задней части, куда можно вставить дополнительные платы, фонокорректор ММ/МС (1) и ЦАП (2). Посетите наш веб-сайт [www.audia.it](http://www.audia.it), чтобы увидеть последние новости и дополнительные карты для вашего продукта. Эти платы приобретаются отдельно и должны быть установлены только уполномоченным персоналом.

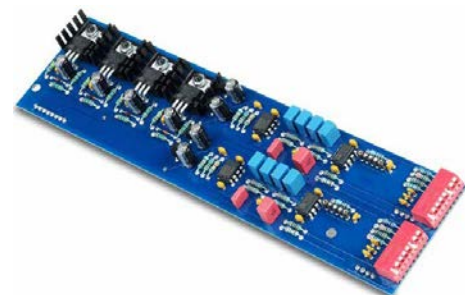


## ПЛАТА ФОНОКОРРЕКТОРА (опция)

Перед любыми подключениями или переключением кабелей выключите усилитель из электросети.

В качестве дополнительной опции в усилителе AUDIA FLIGHT THREE S может быть установлена плата фонокорректора FL PH1. В этом случае INPUT 1 становится входом для подключения проигрывателя грампластинок.

При установленной плате фонокорректора нельзя подключать обычные источники сигнала к INPUT 1.



**ПРИ УСТАНОВЛЕННОЙ ПЛАТЕ ФОНОКОРРЕКТОРА К INPUT 1 МОЖНО ПОДКЛЮЧАТЬ ТОЛЬКО ЗВУКОСНИМАТЕЛЬ ПРОИГРЫВАТЕЛЯ ВИНИЛОВЫХ ПЛАСТИНОК.**

Для подключения проигрывателя виниловых пластинок используйте только высококачественные аудиокабели с экранированием. Длина межблочного аудиокабеля не должна превышать 1,5 м.

## КОНФИГУРАЦИЯ ПЛАТЫ ФОНОКОРРЕКТОРА

На плате установлено две группы микропереключателей. Положение микропереключателей на обеих группах должно быть **СТРОГО ОДИНАКОВЫМ**, так как они отвечают за параметры правого и левого каналов усиления соответственно.

### Выбор ММ или МС

За выбор назначения фонокорректора для работы с ММ или МС-звукоснимателем отвечает микропереключатель в позиции 1:

- ВКЛ. (On) - МС
- ВЫКЛ. (Off) - ММ



Для доступа к микропереключателю снимите крышку, отвинтив винт отверткой из комплекта к пульту ДУ.

### МС-вход (микропереключатель 1 = ВКЛ.) усиление 60 Дб.

Если плата фоновкорректора сконфигурирована для подключения МС-звукоснимателя:

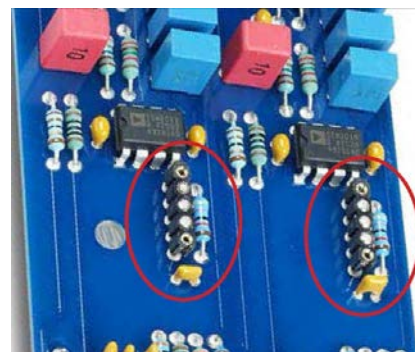
- не подключайте к INPUT 1 ММ-звукосниматель или другие источники сигнала кроме МС-звукоснимателя.
- чтобы установить сопротивление нагрузки МС-входа, воспользуйтесь справочной таблицей

МС	1	2	3	4	5	6	7	8
20 Ом	ON	ON	ON	ON	ON	ON	ON	ON
30 Ом	ON	ON	ON	ON	ON	OFF	OFF	OFF
70 Ом	ON	ON	ON	ON	OFF	ON	ON	ON
100 Ом	ON	ON	ON	ON	OFF	ON	OFF	OFF
250 Ом	ON	ON	ON	ON	OFF	OFF	ON	ON
330 Ом	ON	ON	ON	ON	OFF	OFF	ON	OFF
1000 Ом	ON	ON	ON	ON	OFF	OFF	OFF	ON

Максимальное сопротивление нагрузки для МС-головки звукоснимателя составляет 47 000 Ом. В этом случае все микропереключатели в позициях от 6 до 8 находятся в положении ВЫКЛ (Off).

Входное значение 47000 Ом можно уменьшить, добавив резистор в специальные гнезда, как показано на рисунке сбоку.

При использовании нестандартных резисторов убедитесь, что вы используете резисторы правильного типа, то есть 0,25 Вт. Во всех случаях вы ДОЛЖНЫ использовать одно и то же значение резистора как для правого, так и для левого канала.



### ММ-вход (микропереключатель 1 = ВЫКЛ.) усиление 40 Дб.

Если плата фоновкорректора сконфигурирована для подключения ММ-звукоснимателя:

- не подключайте к входу 1 другие источники сигнала кроме ММ-звукоснимателя.
- чтобы установить входную емкость ММ-входа, воспользуйтесь справочной таблицей.

ММ	1	2	3	4	5	6	7	8
50 пФ	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF
100 пФ	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF
150 пФ	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF
200 пФ	OFF	ON	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF
300 пФ	OFF	ON	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF
400 пФ	OFF	ON	ON	ON	OFF	OFF	OFF	OFF

Обычно соединение проигрывателя и входа фоновкорректора AUDIA FLIGHT THREE S выполняется аудиокабелем с разъемами RCA. Большинство проигрывателей имеют также отдельную клемму для провода заземления — в этом случае соедините отдельным проводом клемму заземления проигрывателя с клеммой на задней панели усилителя.

Если проигрыватель не имеет отдельной клеммы заземления, то при необходимости можно соединить проводом заземления указанную клемму усилителя и металлический винт корпуса проигрывателя. Сигнал от проигрывателя чувствителен к наводкам и заземление корпуса проигрывателя обычно помогает снизить уровень фона и шумов при воспроизведении пластинок.

## ПЛАТА ЦАП (опция)

Внимание! Перед подключением кабелей выключите все компоненты аудиосистемы из электросети.

Если FL Three S оснастить платой ЦАП, для него станет доступен цифровой вход USB (INPUT 6). Плата USB DAC может принимать сигналы формата PCM до 24 бит 192 кГц.

Вход USB изолирован ADuM (от Analog Devices) для предотвращения шума от компьютера. Кабель USB в комплект не входит.

**Пользователи Windows должны загрузить и установить драйвер с нашего веб-сайта ([www.audia.it](http://www.audia.it)) в разделе загрузки.**



## Контакты

Если у вас есть какие-либо вопросы, пожалуйста, свяжитесь с нашим отделом технической поддержки:

**Официальный дистрибьютор и сервисный центр Audia Flight в России - группа компаний «Т-АРТ»**

Москва, ул. Горбунова, д. 2, стр. 3, БЦ «Гранд Сетунь Плаза»

web-site: [www.t-art.ru](http://www.t-art.ru)

тел.: +7 495 228 09 13

e-mail: [info@t-art.ru](mailto:info@t-art.ru)